

Vacunas COVID-19: Consideraciones para departamentos de salud y clínicas de vacunas para llegar a los trabajadores migrantes e inmigrantes

Los trabajadores inmigrantes y migrantes, incluyendo los trabajadores agrícolas, trabajan desproporcionadamente en industrias que son consideradas esenciales durante la pandemia de COVID-19. En muchos estados, estos trabajadores son elegibles para vacunarse en las primeras fases de distribución de la vacuna. Esta población es difícil de alcanzar debido a barreras como la movilidad, niveles bajos de alfabetización y educación formal, conocimiento limitado del inglés, falta de transporte, aislamiento geográfico, acceso digital limitado y temor debido a su estatus migratorio y la pérdida del empleo. El gobierno federal está comprometido a asegurar la disponibilidad para toda la población de los Estados Unidos de vacunas seguras, efectivas y sin costo, independientemente de su estado migratorio. A continuación, se enlistan consideraciones importantes para ministerios de salud pública y clínicas de vacunación para alcanzar a trabajadores migrantes e inmigrantes.

□ **¡Vacune siempre! Aún si el paciente pudiera mudarse, es mejor comenzar con la primera dosis.**

- Migrant Clinicians Network puede ayudar con pacientes en movimiento. Simplemente registre al paciente en [Health Network](#), un programa de gestión de casos.
- Los CDC han publicado [una guía para situaciones excepcionales](#) con respecto a posibles retrasos en la segunda dosis y casos en los que las vacunas de diferentes marcas pueden intercambiarse.

□ **Resuelva las necesidades del idioma**



This resource was created in partnership with the Migrant Clinicians Network.

The National Resource Center for Refugees, Immigrants, and Migrants (NRC-RIM) is funded by the U.S. Centers for Disease Control and Prevention to support state and local health departments working with RIM communities. Learn more at nrcrim.umn.edu. Last update: 02/08/2021.

- Utilice intérpretes locales, que son esenciales para la atención al paciente y con frecuencia la comunidad inmigrante les conoce y confía en ellos.
- La traducción telefónica es una segunda opción buena, pero no tanto como los intérpretes en persona.
- Asegúrese de que los formularios, sitios web, centros de llamadas y materiales de difusión faciliten el acceso al idioma.
 - Tenga en cuenta que programas como [Google Translate](#) NO son sustituciones apropiadas. Un departamento de salud estatal que usó dicha herramienta terminó afirmando por error, en su sitio de Internet, que la vacuna no era necesaria.

□ Ofrezca clínicas de vacunación en colaboración con empleadores y organizaciones comunitarias

- Aunque la colaboración con empleadores es recomendable y necesaria para llegar a los trabajadores, muchos trabajadores no tienen una relación de confianza con sus empleadores y en muchos casos, existe mucha desconfianza.
- Una práctica esencial y efectiva en salud pública es vincular las clínicas de vacunas con empleadores, con grupos comunitarios y centros de salud de confianza.
- Anime a quienes emplean trabajadores temporales a coordinarse con los departamentos de salud para planear las actividades necesarias antes de que lleguen los trabajadores.

□ Reduzca o elimine los requisitos de documentación para los trabajadores

- Pregunte al trabajador qué nombre le gustaría presentar para el registro de vacunación



This resource was created in partnership with the Migrant Clinicians Network.

The National Resource Center for Refugees, Immigrants, and Migrants (NRC-RIM) is funded by the U.S. Centers for Disease Control and Prevention to support state and local health departments working with RIM communities. Learn more at nrcrim.umn.edu. Last update: 01/04/2021.

- Evite exigir pruebas de residencia y licencias de conducir. Muchos trabajadores no tienen esos documentos.
- Evite exigir cartas de empleadores que verifiquen el empleo. Eso crea barreras innecesarias en el acceso a las vacunas.
- En ocasiones, los nombres que los trabajadores usan con sus empleadores son un alias y pueden no ser los nombres que quieran utilizar para la vacuna.
- Tenga en cuenta que muchos trabajadores inmigrantes están clasificados como trabajadores esenciales, que califican para vacunas de acuerdo con criterios establecidos en muchos estados (fase 1b y 1c), pero el lugar donde trabajan puede confundir a quienes tratan de verificar tales criterios. Por ejemplo, en ciertos estados, el personal de hospitales califica bajo estas fases iniciales, pero muchos trabajadores no son empleados directos del hospital, como es el caso de muchos trabajadores de seguridad, quienes son empleados de empresas contratadas por el hospital.

Reduzca barreras de acceso

- Lleve las vacunas a los trabajadores y no los trabajadores a las vacunas.
 - Establezca clínicas móviles o clínicas remotas en lugares donde los trabajadores se sientan seguros, como centros comunitarios, iglesias, escuelas.
 - Establezca clínicas móviles en campamentos de trabajo y en viviendas de trabajadores migrantes.
 - La transportación es una barrera muy importante y en consecuencia las clínicas móviles son esenciales.
- Establezca alianzas con centros de salud comunitarios



This resource was created in partnership with the Migrant Clinicians Network.

The National Resource Center for Refugees, Immigrants, and Migrants (NRC-RIM) is funded by the U.S. Centers for Disease Control and Prevention to support state and local health departments working with RIM communities. Learn more at nrcrim.umn.edu. Last update: 01/04/2021.

- Los centros de salud calificados a nivel federal tienen un largo historial dando atención culturalmente competente a inmigrantes y migrantes. Tienen servicios de apoyo disponibles, como trabajadores de alcance y trabajadores de salud comunitarios bilingües, intérpretes y servicios de transporte.
- Los trabajadores confían en ellos, con frecuencia.
- Facilite programar citas
 - El acceso a Internet para hacer citas es muy poco probable debido a los niveles de alfabetización o la incapacidad de acceder o navegar sitios de Internet.
 - Reserve espacios para citas que puedan hacerse solo por teléfono.
 - Faltar a las citas no siempre significa que no quieren tener la cita. Puede haber muchas razones detrás de una falta, como falta de transporte, miedo a perder su trabajo, etc.
 - Trabaje con el paciente para hacer la cita para la 2a dosis o para planificar la 2a dosis cuando reciba la 1a dosis.
 - Registre al paciente en [Health Network](#) de MCN si sabe que estará en otro lugar para la 2a dosis.

□ Ofrezca educación sobre vacunación

- Utilice recursos y estrategias de mensajes de salud pública que sean cultural y lingüísticamente apropiadas.
- Eduque a los trabajadores sobre los posibles efectos secundarios, cómo funcionan las vacunas y la importancia de la 2a dosis ((Pfizer and Moderna). Esto ayudará con la resistencia a vacunarse y ayudará a que se aplique la 2a dosis.



This resource was created in partnership with the Migrant Clinicians Network.

The National Resource Center for Refugees, Immigrants, and Migrants (NRC-RIM) is funded by the U.S. Centers for Disease Control and Prevention to support state and local health departments working with RIM communities. Learn more at nrcrim.umn.edu. Last update: 01/04/2021.

- Recuerde a los trabajadores que sigan usando cubrebocas y mantengan la distancia física adecuada, puesto que el COVID-19 se puede transmitir aun después de la vacunación.
- Anime a los trabajadores a tomar fotografías de sus tarjetas de vacunación en caso de que la pierdan.
- Visite los siguientes sitios de Internet que contienen recursos sobre vacunas para trabajadores migrantes e inmigrantes:
 - [Migrant Clinicians Network - COVID-19: información y recursos](#)
 - [Centro Nacional de Recursos para Refugiados, Inmigrantes y Migrantes](#)
 - [Los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades de los EE. UU.](#)



This resource was created in partnership with the Migrant Clinicians Network.

The National Resource Center for Refugees, Immigrants, and Migrants (NRC-RIM) is funded by the U.S. Centers for Disease Control and Prevention to support state and local health departments working with RIM communities. Learn more at nrcrim.umn.edu. Last update: 01/04/2021.